MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12266309 9

M
1621
F34
op.18
1933
c.1

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122663099

С. ФЕЙНБЕРГ

Op. 18.

ПЯТЬ ПЕСЕН НАРОДОВ ЗАПАДА

для голоса с фортепиано

M
1621
F34
op. 18
1933
c. 1
MUSI

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКВА
1933

13770 — 3½ л.   М48 г Н р   Ц. 1 р. 50 к.

MUSD 6-75
LIBRARY
JAN 05 2000
UNIVERSITY OF TORONTO

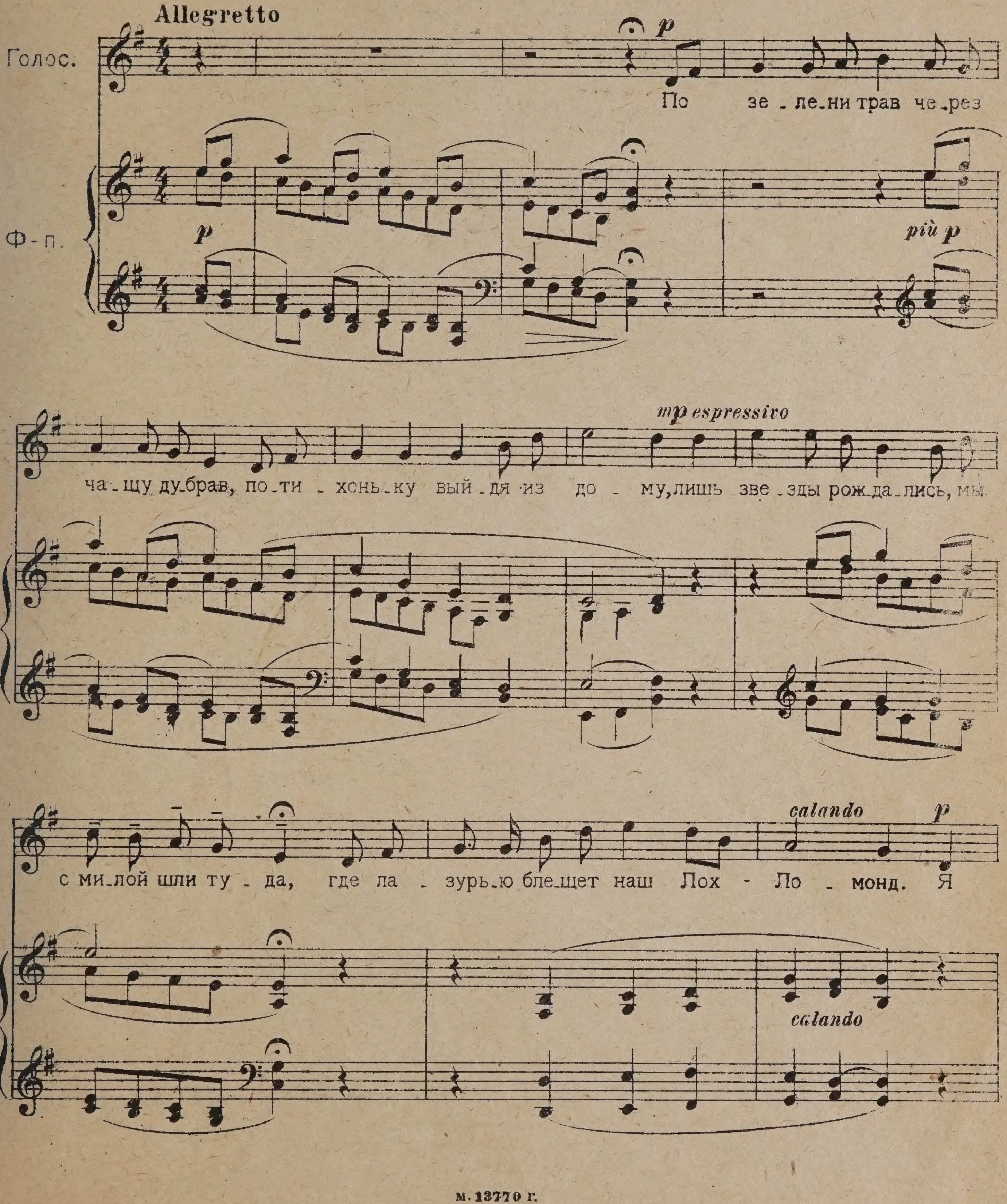
№1. Лох-Ломонд.

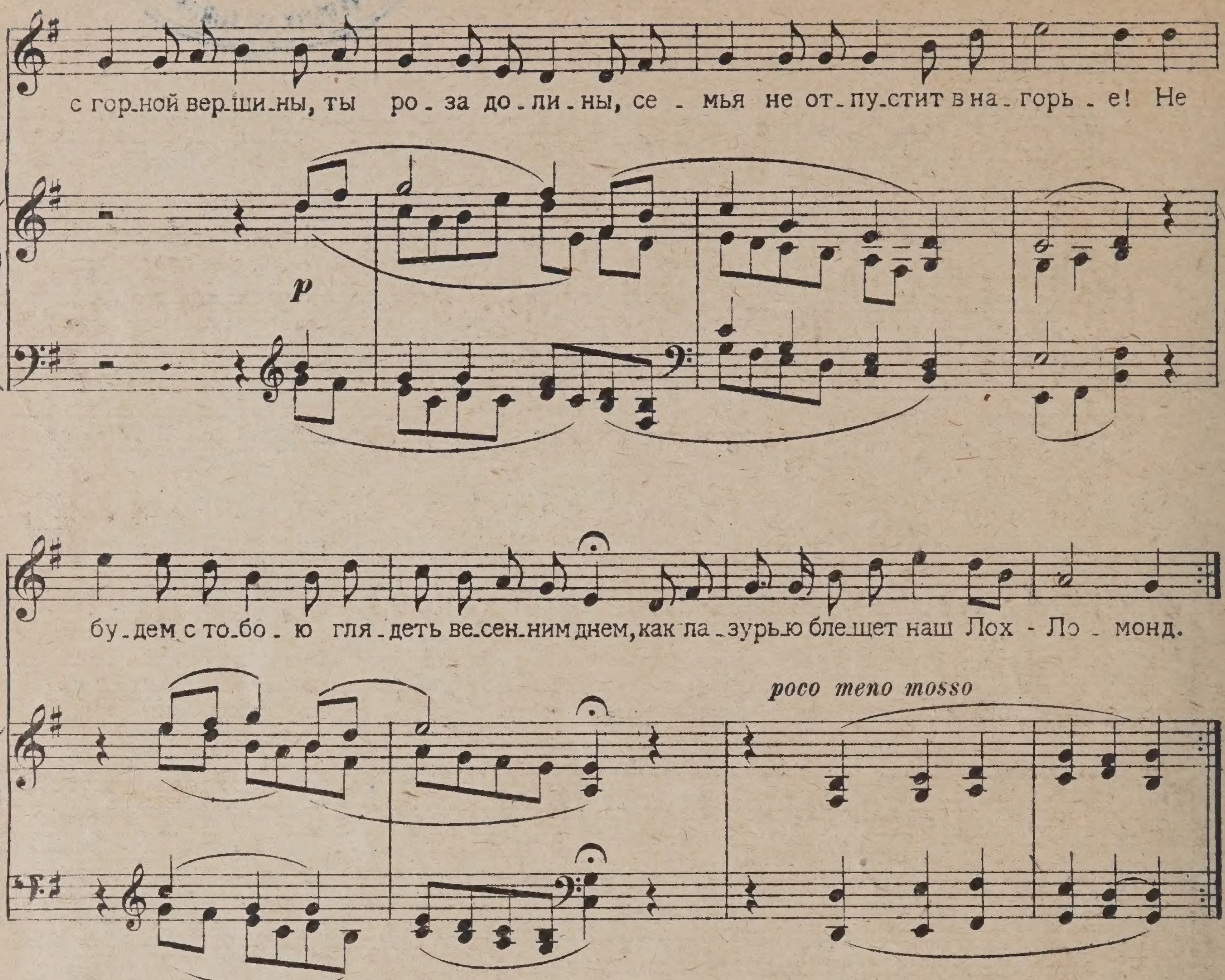
(Шотландская)

Выбор песен сделан А. Доливо.

Русский текст В. Дикого.

С. Фейнберг ор. 18. №1.





Еще только раз
В тихий вечера час
Отдадимся сердцем мы былому,
И, за руки взявшись,
Посмотрим в поздний час,
Как луна льет
Тихий свет на Лох-Ломонд
Я с горной вершины,
Ты-роза долины
Семья не отпустит в нагорье!
Не будем с тобою
Глядеть весенним днем
Как лазурью блещет
Наш Лох-Ломонд.

Но юным чужда
Вековая вражда
И преграды нет удалому!
Тебя увезу я,
Туда, где гор гряда,
Где лазурью блещет
Наш Лох-Ломонд.
Я с горной вершины
Ты-роза долины
Тебя не отдам я другому!
И будем с тобой
Вдвоем глядеть весной
Как лазурью блещет
Наш Лох Ломонд.

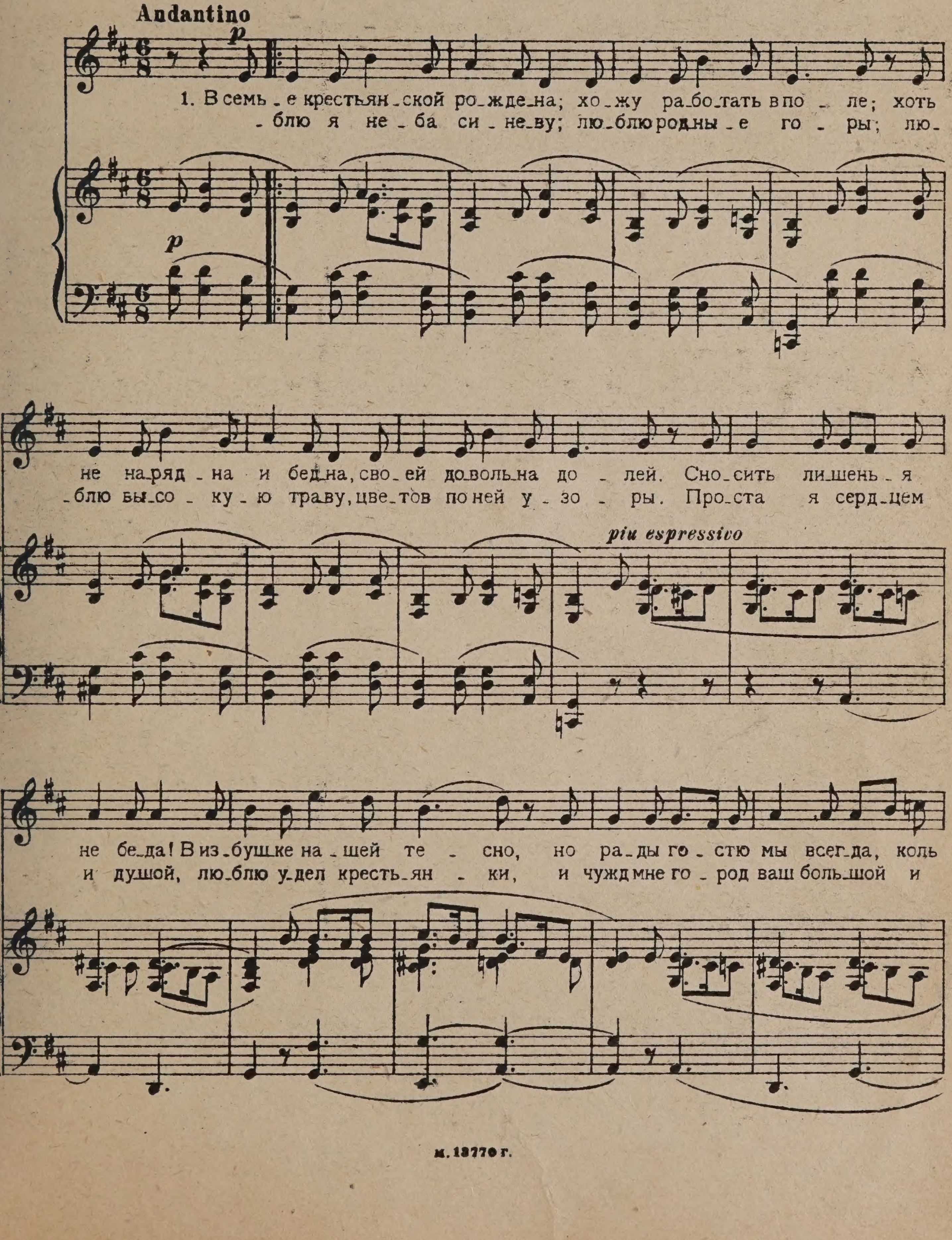
м. 13770 г.

№3. Деревенская девушка.

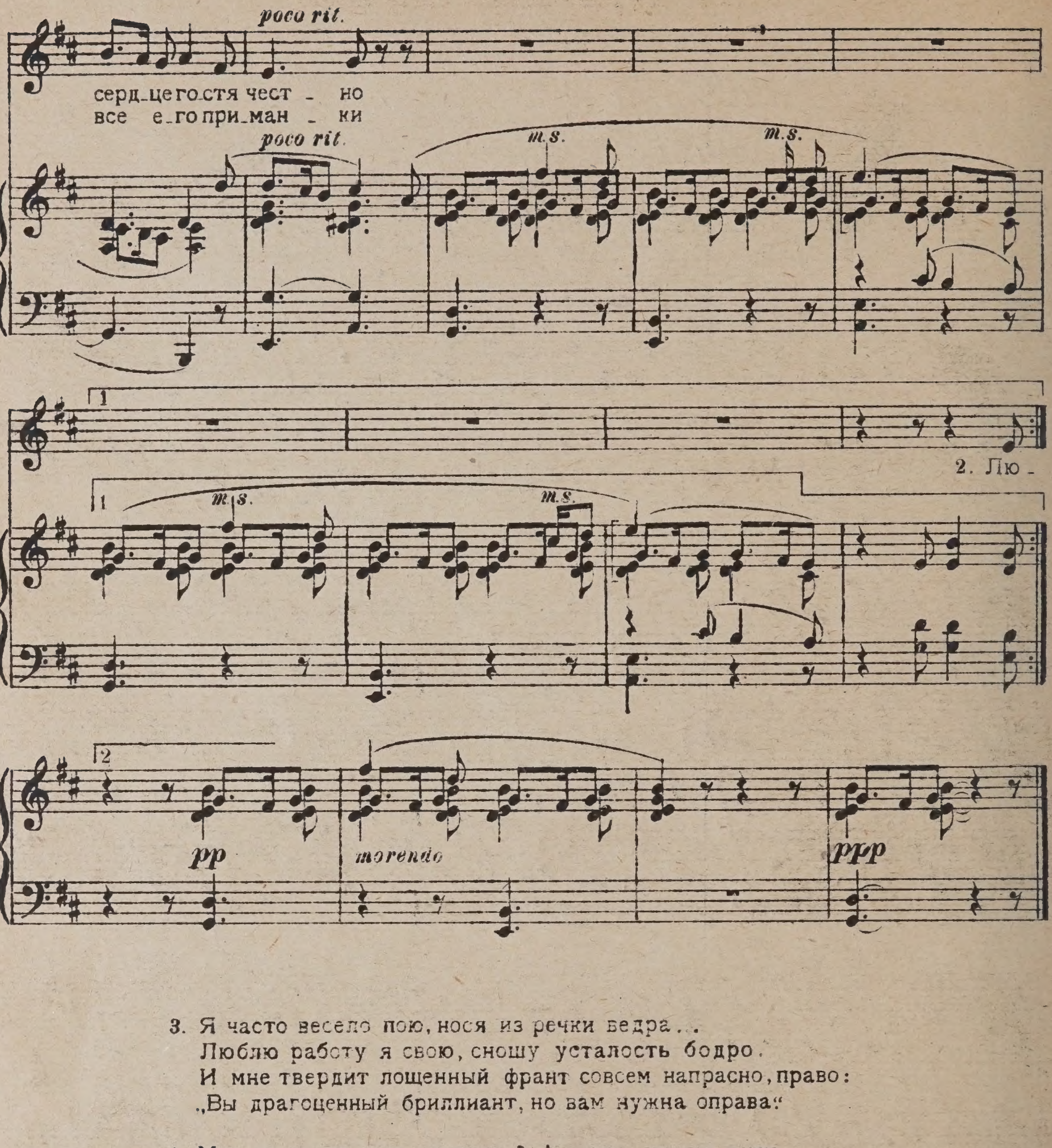
(Английская)

Перевод В. Дикого

Ор.18 №3



м. 13770 г.



3. Я часто весело пою, нося из речки ведра...
Люблю работу я свою, сношу усталость бодро.
И мне твердит лощенный франт совсем напрасно, право:
„Вы драгоценный бриллиант, но вам нужна оправа."

4. Мне на таких чего смотреть? А слово скажет, хуже.
И кулаком могу огреть, коль этого заслужит.
Пускай богатства не сулят: в богатстве часто мука
Люблю прямой открытый взгляд, мозолистые руки.

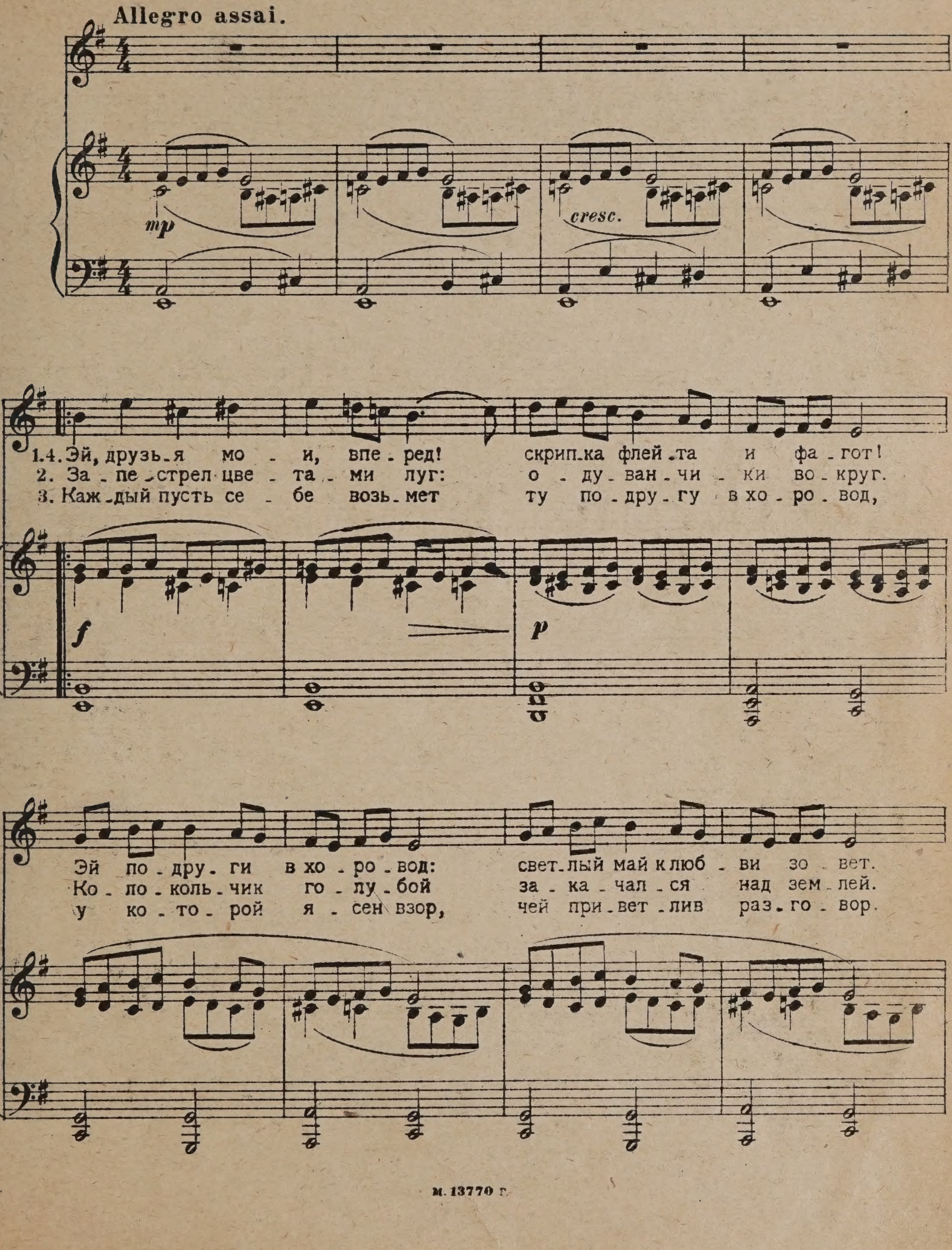
5. И будет житься мне легко, когда найду такого.
В селе мы будем. далеко от шума городского
Пойдем мы с ним рука к руке вдвоем в трудах, в ненастьи.
Не на болоте иль песке свое построим счастье.

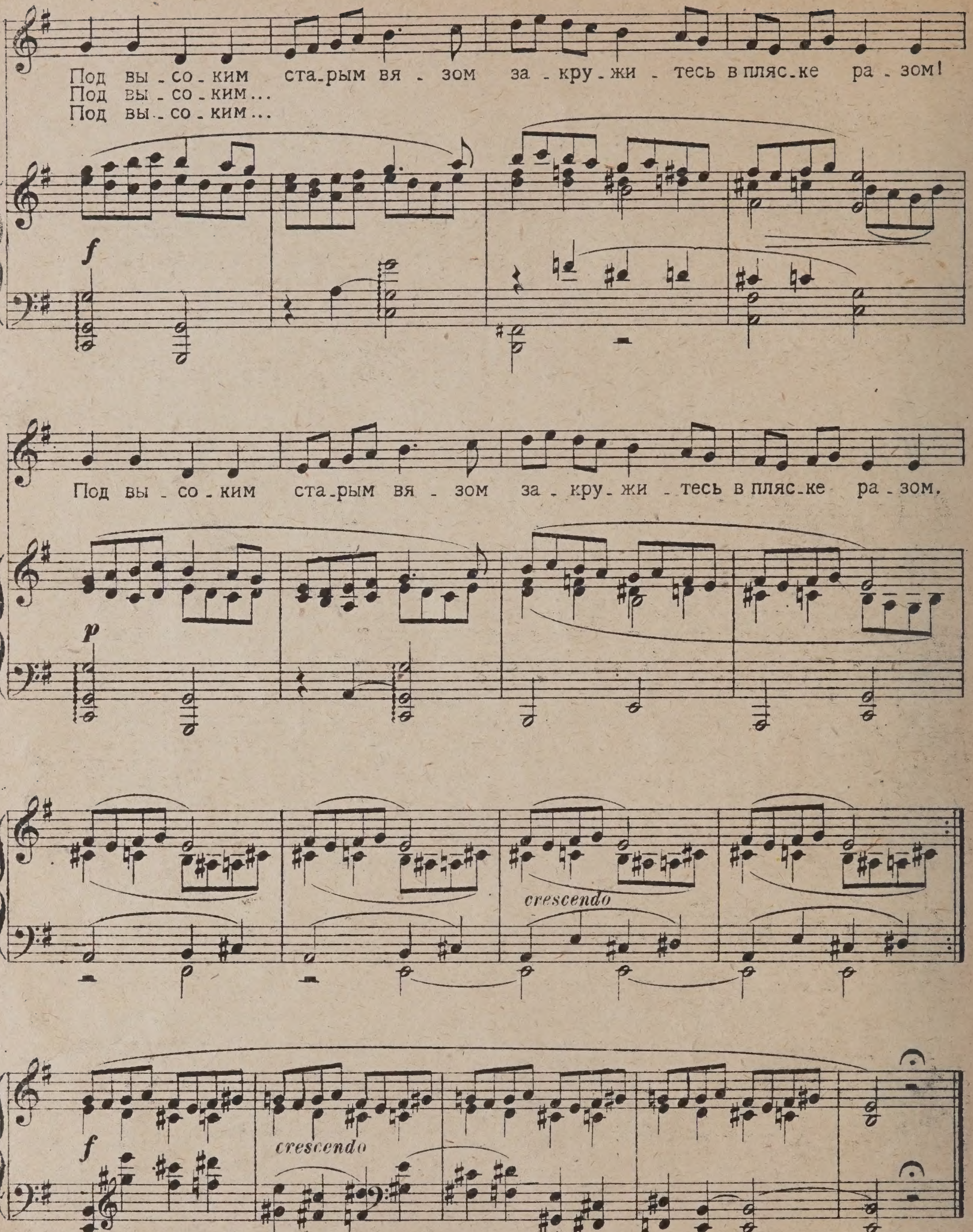
м. 13770 г.

№2. Хоровод.

(Английская)

Русский текст В. Ещина. Op.18. № 2



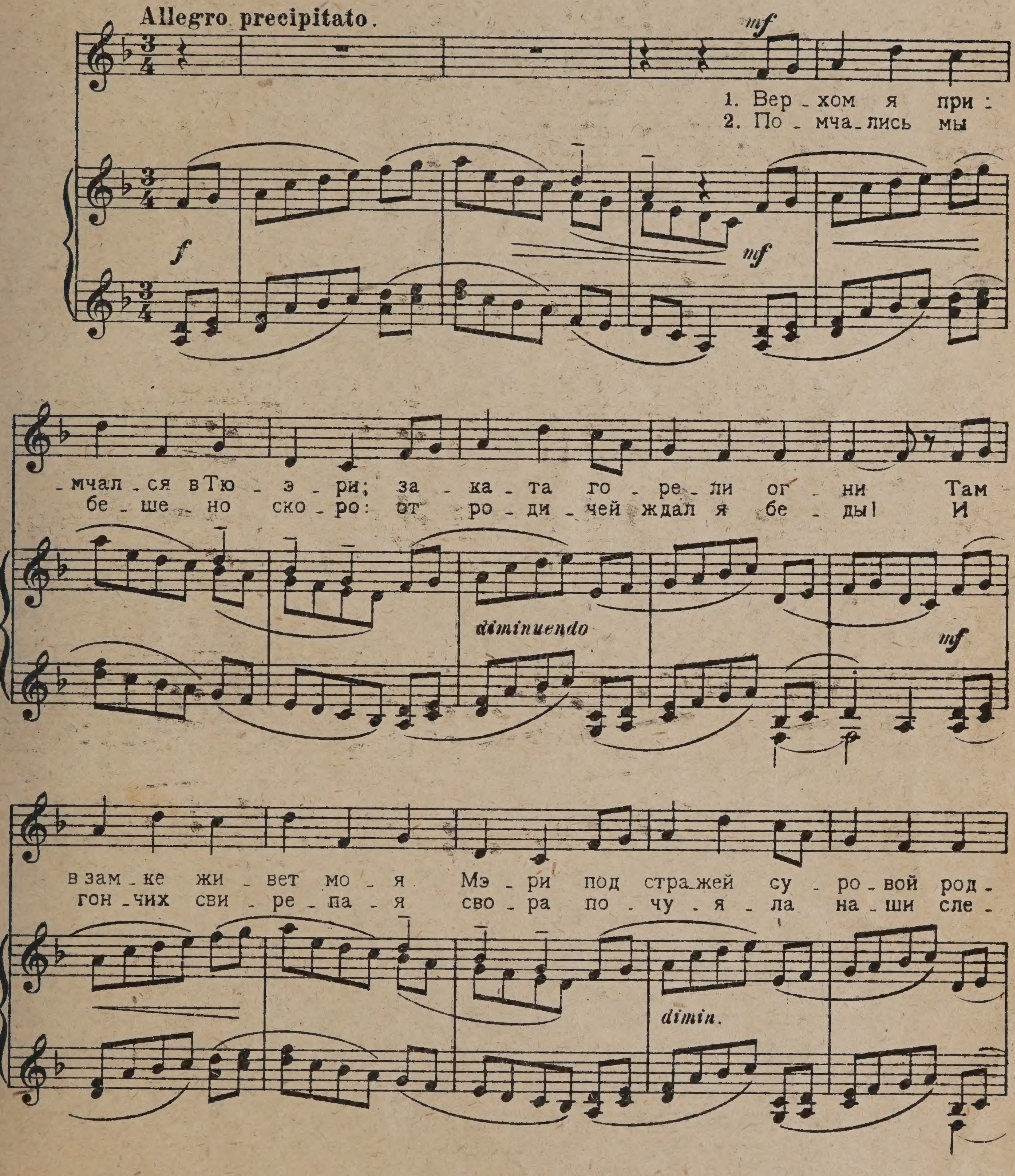

Под вы_со_ким ста_рым вя_зом за_кру_жи_тесь в пляс_ке ра_зом!
Под вы_со_ким...
Под вы_со_ким...
f
Под вы_со_ким ста_рым вя_зом за_кру_жи_тесь в пляс_ке ра_зом.
p
crescendo
f
crescendo

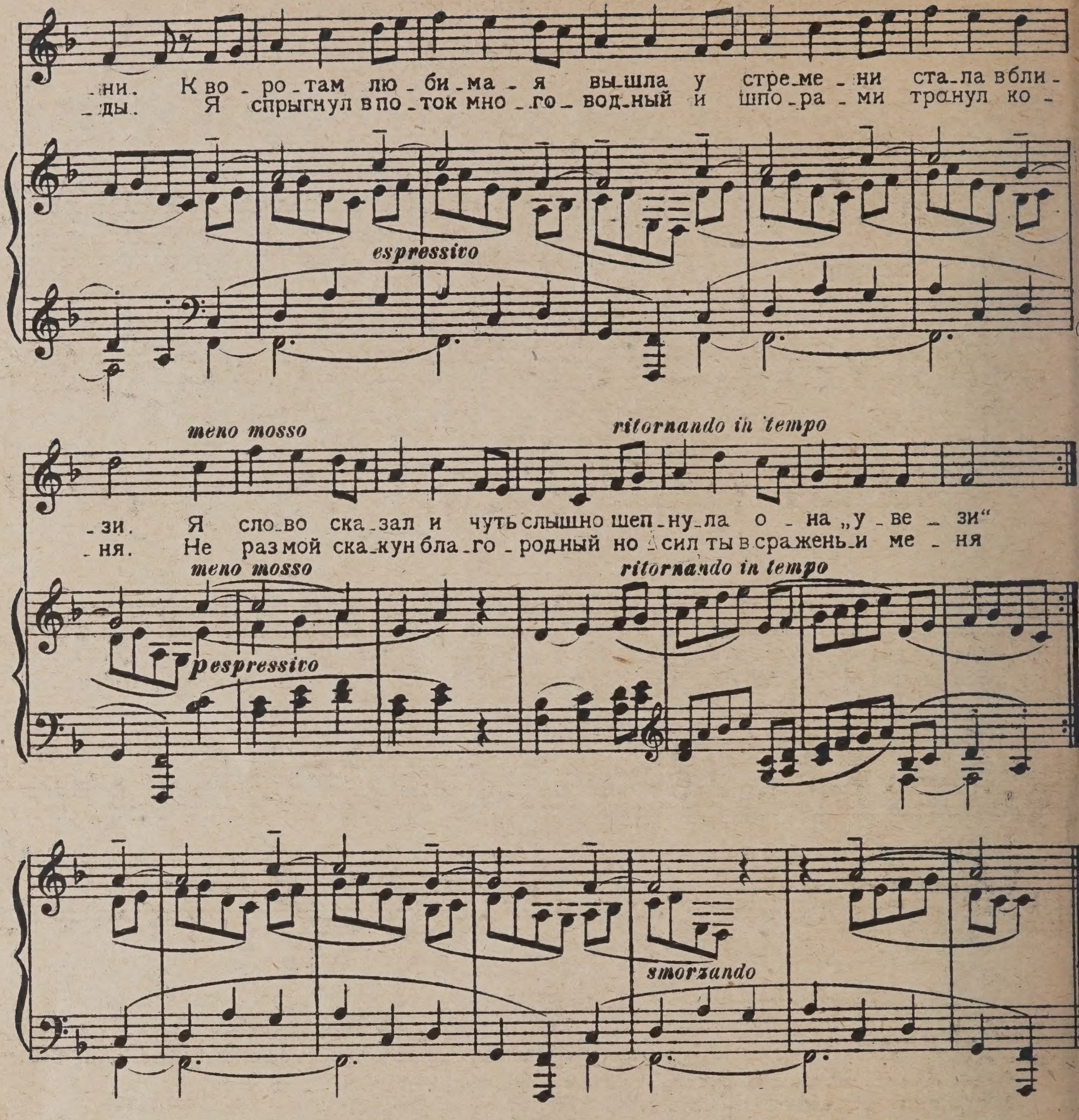
№4. Похищение из Тюэри.

(Ирландская)

Перевод В. Дикого

Op.18 №4





3.

Кинжала бессильная злоба!
Глубок и широк водоем!
И вот – очутились мы оба
В краю безопасном вдвоем.
В седле дорогую лелею,
Застыв на усталом коне,
И чувствую нежную шею
Так близко... так близко ко мне.

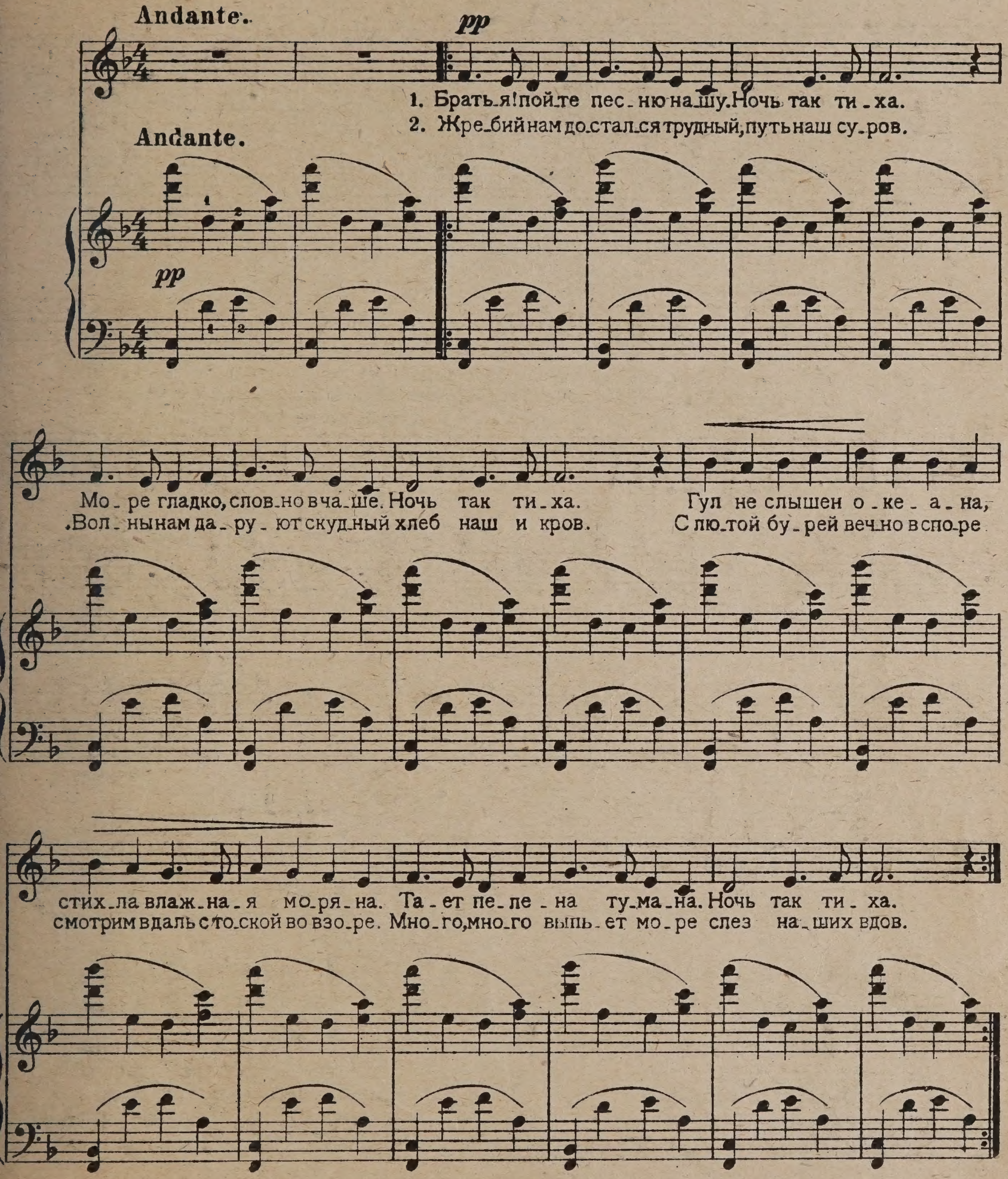
4.

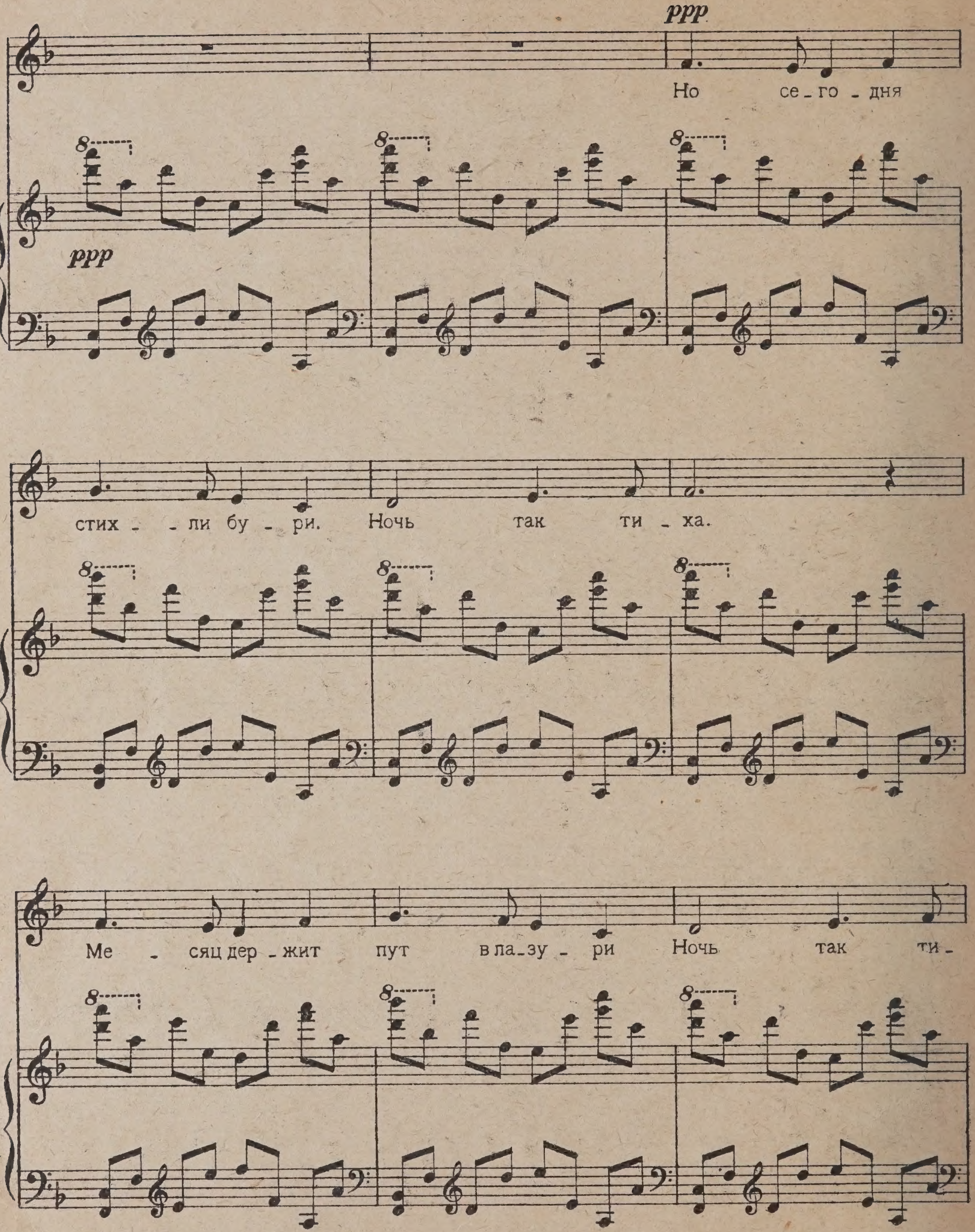
Не бойся ты родичей гнева,
Не жди нападенья от них!
Тебя чужеземная дева,
Увез твой ирландский жених.
С тобой не боюсь, мой единый
Оружье твое не остро-ль?
Не страшно, хоть с целой дружиной
Придет сам британский король.

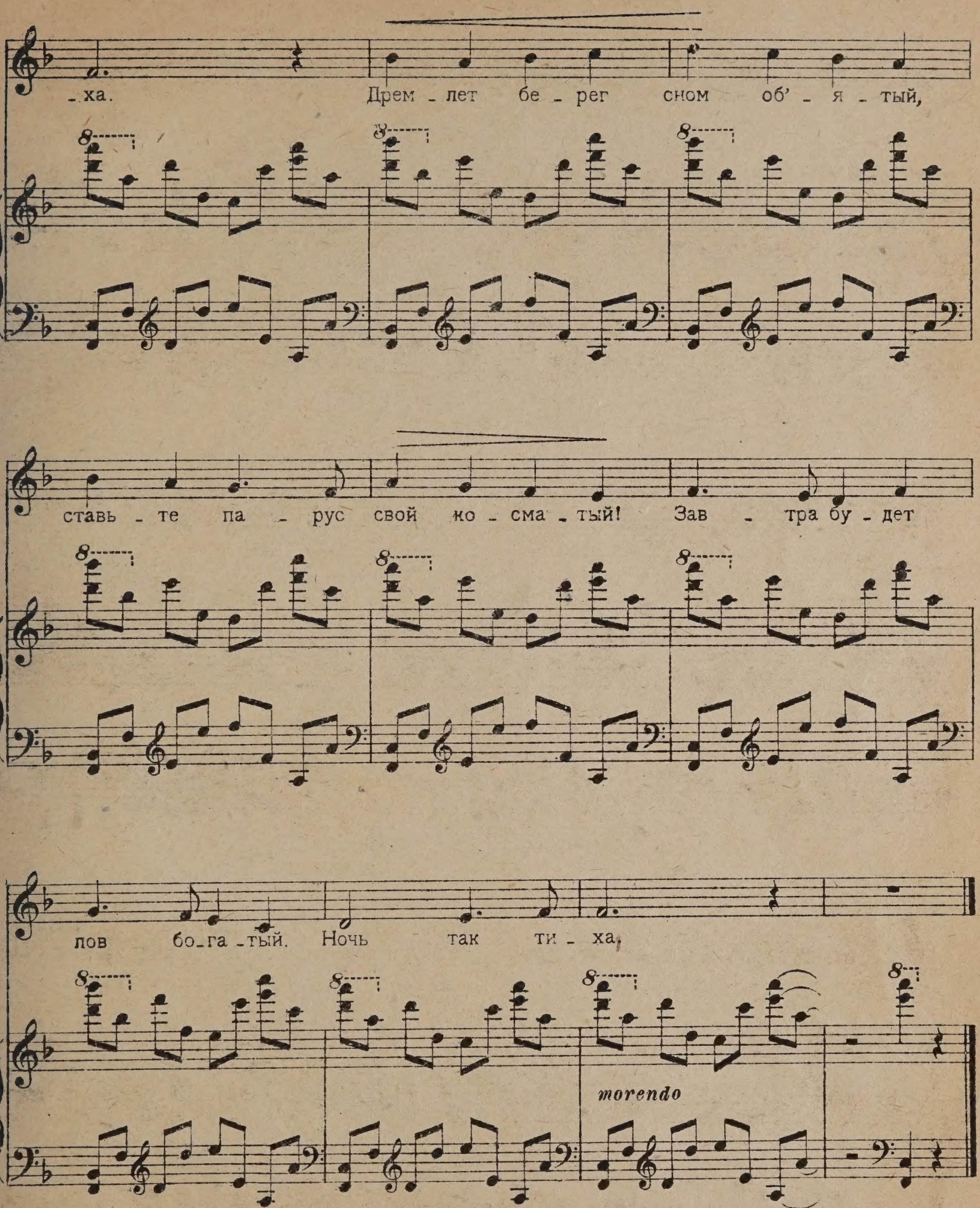
№ 5. Ночная песнь рыбаков.

(Валлийская.)

Перевод Д. Усова. Op.18 № 5.




ppp
Но се_го_дня
ppp
стих_ _ли бу_ _ри. Ночь так ти_ха.
Ме - сяц дер_жит пут в ла_зу_ - ри Ночь так ти_



Ред. И. Шишов. Тех. ред. А. Страшунская.

Сдано в произв. 5/IX 32 г. Подписано к печати 19/I-33. ф.б.91,7 + 129/16; 1 3/4 печ. л. Зак. 128 ГПЗ 1571

Уполномоченный Главлит № Б-26665 Тир. 1000 экз М. 13770 г. 1-я Образцовая тип. Огиза Москва, Валовая 28.

ВОЕНКНИГА
МАГАЗИН № 40
2 р. 30 коп.